



مصرف الريان

MASRAF AL RAYAN

الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت
استهارة تسجيل العميل

CORPORATE INTERNET BANKING SERVICES
CUSTOMER REGISTRATION FORM

الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت – استمارة تسجيل العميل

CORPORATE INTERNET BANKING SERVICES – CUSTOMER REGISTRATION FORM

Date

التاريخ

بيانات العميل – Customer's Profile

We hereby confirm to subscribe Al Rayan Net Corporate and provide the following information

أقر وأؤكد الاشتراك في خدمة الريان نت وتوفير المعلومات التالية:

Company Name: _____ New جديد Modify تعديل اسم الشركة: _____
 Company (postal) Address: _____ العنوان (البريدي) للشركة: _____
 Company (delivery) Address: _____ عنوان (التسليم) للشركة: _____
 Nearest Land Mark (if any): _____ أقرب موقع بارز (إن وجد): _____
 Primary Authorized Contact Person: _____ بيانات الشخص الرئيسي المخول: _____
 Mobile No.: _____ الهاتف النقال: _____ Off. Telephone No.: _____ هاتف المكتبة: _____
 Fax No.: _____ الفاكس: _____ Email: _____ البريد الإلكتروني: _____
 Secondary Authorized Contact Person: _____ بيانات الشخص الرئيسي المخول: _____
 Mobile No.: _____ الهاتف النقال: _____ Off. Telephone No.: _____ هاتف المكتبة: _____
 Fax No.: _____ الفاكس: _____ Email: _____ البريد الإلكتروني: _____

الخدمات المطلوبة – Required Services

We hereby request to provide us with the following services (✓):

أنا / نحن نتقدم بطلب تزويدنا بالخدمات التالية يرجى وضع علامة (✓):

CIF No.: _____ رقم الحساب _____
 eReporting التقارير الإلكترونية
 ePayments (Paperless) الدفع الإلكتروني (بدون ورق)

بيانات الحساب لخدمة الدفع الإلكتروني – Account Information for ePayment

رقم الحساب Account No.	التحويل إلى حسابات الشركة في مصرف الريان Transfer within Company Accounts (MAR)	التحويل إلى حسابات أخرى في مصرف الريان Transfer to other MAR Accounts	التحويل المحلي فوراً Domestic Transfer including FAWRAN	التحويل الدولي International Transfer	Utility	Corporate Prepaid/ Corporate Card	File Upload			MT940	تعديل Modify
							Vendor/ Payroll Upload	WPS Activation for pay card salaries	WPS Activation for bank salaries		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please attach an additional sheet if the space provided is not sufficient.

يرجى إرفاق ورقة إضافية إن كانت المساحة المتاحة غير كافية.

بيانات الحساب لتعديل البطاقة – Account Information for Card Maintenance

رقم الحساب CIF No.	بطاقة الإئتمان التجارية للشركات (تعديل الرقم السري/إصدار رقم سري جديد/وقف البطاقة) Corporate Cards (PIN Reset/PIN Reissue/Block Card)	بطاقة السحب الآلي لأجور العاملين (تعديل الرقم السري / إصدار رقم سري جديد/وقف البطاقة) Salary Cards (PIN Reset/PIN Reissue/Block Card)	بطاقة السحب الآلي لأجور العاملين (تحديث أسماء الموظفين/تعديل وإدخال المعلومات) Salary Cards (Employee Create/ Amendment File Upload)	Magnetic Strip Activation in Corporate Card	تعديل Modify
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please attach an additional sheet if the space provided is not sufficient.

يرجى إرفاق ورقة إضافية إن كانت المساحة المتاحة غير كافية.

Signatures: _____

التوقيع _____

Administrator Setup Information – معلومات مسؤول الإعداد

الاسم الأول First Name	الاسم الأخير Last Name	رقم البطاقة الشخصية National ID	البريد الإلكتروني E-mail	الهاتف النقال Mobile	التوقيع Signature

Note: Minimum 2 (two) administrators with exception of sole signatories.

ملاحظة: يجب أن لا يقل التمثيل عن مسؤولين إثنين مع استثناء الشركات ذات التوقيع المنفرد.

Customer Sign Off – إشعار العميل

أقر/نقر بأن استعمالنا/استعمالنا للخدمة (الخدمات المطلوبة سيخضع للأحكام والشروط ذات الصلة التي تنطبق على هذه الخدمة (الخدمات) على النحو الموضح في أحكام وشروط عقد خدمة الريان نت للخدمات المصرفية على الإنترنت ، أشهد ونشهد بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج صحيحة ودقيقة الآن وفي جميع الأوقات ، وإن لم تكن ، سنقوم بإعلامكم بعدم دقتها وسنزودكم على الفور بأحدث المعلومات.

I/We acknowledge that my/our use of the service(s) required will be governed by the relevant terms and conditions applicable to such service(s) as indicate in the terms & conditions in the Al Rayan Net Corporate Internet Banking Services Agreement. I/We hereby certify that the information provided this form is and will be true and accurate at all times and, if it is not, we will notify you of the inaccuracy of such information and forthwith provide to you the up to date information.

Signed for and on behalf of Customer:

تم التوقيع لصالح العميل وبالنيابة عنه:

تم التوقيع لصالح العميل وبالنيابة عنه
Authorized Signature and Company's stamp

تم التوقيع لصالح العميل وبالنيابة عنه
Authorized Signature and Company's stamp

Name: _____ : الاسم Name: _____ : الاسم

Date: _____ : التاريخ Date: _____ : التاريخ

الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت – استمارة تسجيل العميل

CORPORATE INTERNET BANKING SERVICES – CUSTOMER REGISTRATION FORM

Date

التاريخ

بيانات الشركة التابعة – Associate Company's Profile

We hereby confirm to subscribe Al Rayan Net Corporate and provide the following information

أقر وأؤكد الاشتراك في خدمة الريان نت وتوفير المعلومات التالية:

Company Name: _____ New جديد Modify تعديل اسم الشركة:

Company (postal) Address: _____ العنوان (البريدي) للشركة:

Company (delivery) Address: _____ عنوان (التسليم) للشركة:

Nearest Land Mark (if any): _____ أقرب موقع بارز (إن وجد):

Primary Authorized Contact Person: _____ بيانات الشخص الرئيسي المخول:

Mobile No.: _____ الهاتف النقال: Off. Telephone No.: _____ هاتف المكتب:

Fax No.: _____ الفاكس: Email: _____ البريد الإلكتروني:

Secondary Authorized Contact Person: _____ بيانات الشخص الرئيسي المخول:

Mobile No.: _____ الهاتف النقال: Off. Telephone No.: _____ هاتف المكتب:

Fax No.: _____ الفاكس: Email: _____ البريد الإلكتروني:

الخدمات المطلوبة للشركة التابعة – Associate Company Required Services

We hereby request to provide us with the following services (✓):

أنا / نحن نتقدم بطلب تزويدنا بالخدمات التالية يرجى وضع علامة (✓):

CIF No.: _____ رقم الحساب

eReporting التقارير الإلكترونية

ePayments (Paperless) الدفع الإلكتروني (بدون ورق)

ePayments (OPTIM) الدفع الإلكتروني (OPTIM)

بيانات الحساب لخدمة الدفع الإلكتروني للشركة التابعة – Associate Company Account Information for ePayment

رقم الحساب Account No.	التحويل إلى حسابات الشركة في مصرف الريان Transfer within Company Accounts (MAR)	التحويل إلى حسابات أخرى في مصرف الريان Transfer to other MAR Accounts	التحويل المحلي فوراً Domestic Transfer including FAWRAN	التحويل الدولي International Transfer	Utility	Corporate Prepaid/ Corporate Card	File Upload			MT940	تعديل Modify
							Vendor/ Payroll Upload	WPS Activation for pay card salaries	WPS Activation for bank salaries		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please attach an additional sheet if the space provided is not sufficient.

يرجى إرفاق ورقة إضافية إن كانت المساحة المتاحة غير كافية.

بيانات الحساب لخدمة صيانة البطاقات للشركة الزميلة التابعة – Associate Company Account Information for Card Maintenance

رقم الحساب CIF No.	بطاقة الإئتمان التجارية للشركات (تعديل الرقم السري) / إصدار رقم سري جديد / وقف البطاقة Corporate Cards (PIN Reset/PIN Reissue/Block Card)	بطاقة السحب الآلي لأجور العاملين (تعديل الرقم السري) / إصدار رقم سري جديد / وقف البطاقة Salary Cards (PIN Reset/PIN Reissue/Block Card)	بطاقة السحب الآلي لأجور العاملين (تحديث أسماء الموظفين/تعديل وإدخال المعلومات) Salary Cards (Employee Create/ Amendment File Upload)	Magnetic Strip Activation in Corporate Card	تعديل Modify
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please attach an additional sheet if the space provided is not sufficient.

يرجى إرفاق ورقة إضافية إن كانت المساحة المتاحة غير كافية.

Signatures: _____

التوقيع _____

إشعار العميل والشركة التابعة – Customer Sign Off & Associate Sign Off

أقر/نقر بأن استعمالنا/استعمالنا للخدمة (الخدمات) المطلوبة سيخضع للأحكام والشروط ذات الصلة التي تنطبق على هذه الخدمة (الخدمات) على النحو الموضح في أحكام وشروط عقد خدمة الريان نت للخدمات المصرفية على الإنترنت ، أشهد ونشهد بأن المعلومات الواردة في هذا النموذج صحيحة ودقيقة الآن وفي جميع الأوقات. وإن لم تكن، سنقوم بإعلامكم بعدم دقتها وسنزودكم على الفور بأحدث المعلومات.

I/We acknowledge that my/our use of the service(s) required will be governed by the relevant terms and conditions applicable to such service(s) as indicate in the terms & conditions in the Al Rayan Net Corporate Internet Banking Services Agreement. I/We hereby certify that the information provided this form is and will be true and accurate at all times and, if it is not, we will notify you of the inaccuracy of such information and forthwith provide to you the up to date information.

Signed for and on behalf of Customer:

تم التوقيع لصالح العميل وبالنسبة عنه:

توقيع المخول وختم الشركة
Authorized Signature and Company's stamp

توقيع المخول وختم الشركة
Authorized Signature and Company's stamp

Name: _____ الاسم: _____ Name: _____ الاسم: _____

Date: _____ التاريخ: _____ Date: _____ التاريخ: _____

Signed for and on behalf of Associate Company:

تم التوقيع لصالح الشركة المساندة والتابعة:

توقيع المخول وختم الشركة
Authorized Signature and Company's stamp

توقيع المخول وختم الشركة
Authorized Signature and Company's stamp

Name: _____ الاسم: _____ Name: _____ الاسم: _____

Date: _____ التاريخ: _____ Date: _____ التاريخ: _____

Signed for and on behalf of Associate Company

تم التوقيع لصالح الشركة المساندة والتابعة

INTRODUCTION

This Terms & Conditions (the "Agreement") sets out the terms on which Masraf Al Rayan (as defined below), provide to the Customer (as defined below) the Services provided under MAR Corporate Internet Banking Services.

This is a legally binding contract between the Customer & the Bank establishing the terms & conditions under which MAR Corporate Internet Banking Channel may be used. First use of MAR Corporate Internet Banking Channel implies that the Customer has fully read, understood & accepted these Terms & Conditions.

This Terms & Conditions ("Terms & Conditions") shall be read & understood in conjunction with Masraf Al Rayan's:

1. Banking Services Terms & Conditions
2. Corporate & Business Card Terms & Conditions
3. Salary Card Agreement
4. Wages Protection System Terms & Conditions
5. Masraf Al Rayan's policies & procedure related to IPO
6. Prepaid Card Agreement
7. Masraf Al Rayan Terms & Conditions for use of the cheque book
8. Corporate Prepaid Card Terms and Conditions

And shall be also read & understood in conjunction with the terms & conditions for any specific service requested by the Customer before using any of the services provided under MAR Corporate Internet Banking Channel. If any particular business relationship between the Customer & Bank is governed by a separate agreement or specific terms & conditions, that agreement or those specific terms & conditions shall prevail over this Terms & Conditions to the extent that the provisions of that agreement or those specific terms & conditions (as the case may be) conflict with this Terms & Conditions.

NOW, THEREFORE, THIS AGREEMENT WITNESSES AS FOLLOWS:

1. DEFINITIONS

- 1.1 Where the context so permits, the following expressions mean:

Agreement: This including its scheduled as modified in writing from time to time, and any supplementary terms for the provision of the Services appearing on Corporate Internet Banking Services or otherwise made available to you from time to time, the Security Procedures and any further instructions or explanation appearing in the help text functionality of an Online Channel from time to time on an Online Channel.

Bank (also we, us, our): Means Masraf Al Rayan.

Customer (also you, your, yours): The customer named in the section of this Agreement entitled Customer Details. Associate Company (ies) (a): The associate companies of the Customer named in a Associate Company (ies) agreement or as set out in the section of the Agreement entitled 'Associate Company(ies)'.

Customer Instruction: Any advice, request, instruction or communication which is received by the Bank from the Customer or from any person authorized by the Customer.

Services: Means the internet corporate banking services and the related services or ancillary services provided by Masraf Al Rayan through the internet which we may authorize you to access and use from time to time in accordance with the relevant schedule and the other terms of this Agreement.

Institution: (a) Any member of the Masraf Al Rayan (other than the Bank) and (b) any third party financial institution which the Customer has notified to the Bank should be treated as an Institution for the purposes of this Agreement.

Materials: Any content, tools or other materials made available to you via Corporate Internet Banking Services (where applicable).

Security Procedures: The facilities and procedures used to control the operation the Corporate Internet Banking Services and the Services, and other directions for the secure use of the Corporate Internet Banking Services and the Services from time to time, issued or made available by us and/or on request or as set out in this Agreement.

Terms and Conditions: The terms and conditions set out in this Agreement.

User (s) - Any of your employees or agents whom from time to time are appointed to use the Corporate Internet Banking Services and the Services pursuant to this Agreement (and as further described in the relevant schedule).

- 1.2 In this Agreement, references to the singular include the plural and vice versa and clause headings are included for convenience only and do not affect its interpretation.

2. SERVICES

- 2.1 Subject to you complying with the instructions and procedures set out in this Agreement we will use reasonable efforts to make the Services available on the terms of this Agreement to you via your Users. Such Services will be subject to any notifications of any restrictions received by us relating to any such Users from time to time.

المقدمة

تحدد هذه الاتفاقية الشروط والأحكام التي على أساسها مصرف الريان (كما هو معرف أدناه) الخدمات المقدمة عبر الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت، وتعتبر عقداً ملزم قانونياً بين العميل ومصرف الريان وتحدد الشروط والأحكام التي بموجبها استخدام أي من الخدمات المقدمة عبر الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت. الاستخدام الأول للخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت يعني قراءة العميل وفهمه وقبوله التام لهذه الأحكام والشروط:

يتعين قراءة هذه الشروط والأحكام ("الشروط والأحكام") وفهمها إلى جانب:

- ١- أحكام وشروط مصرف الريان للخدمات المصرفية.
 - ٢- أحكام وشروط مصرف الريان لبطاقات الشركات والأعمال التجارية.
 - ٣- أحكام وشروط مصرف الريان لبطاقات الراتب.
 - ٤- أحكام وشروط مصرف الريان لنظام حماية الأجور.
 - ٥- سياسات وإجراءات مصرف الريان المتعلقة بالإكتتاب.
 - ٦- أحكام وشروط مصرف الريان للبطاقات مسبقة الدفع.
 - ٧- أحكام وشروط مصرف الريان لاستخدام دفتر الشيكات.
- كما أنه يتعين قراءتها وفهمها إلى جانب الأحكام والشروط لأي من الخدمات المحددة التي قد يطلبها العميل من مصرف الريان قبل استخدام أي من الخدمات المقدمة عبر الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت. إذا كانت هنالك أي علاقة أعمال محددة بين العميل ومصرف الريان وتخضع لاتفاقية منفصلة أو أحكام وشروط خاصة فإن تلك الاتفاقية أو تلك الأحكام والشروط إلى الحد الذي تتعارض فيه أحكام تلك الاتفاقية أو تلك الأحكام والشروط الخاصة (وفقاً للحال) مع هذه الأحكام والشروط. وإشهاداً على ذلك تم إبرام هذا الاتفاق على النحو التالي:

١- التعريفات

١-١ ما لم يقتض النص خلاف ذلك فإن التعبيرات والمصطلحات التالية سوف يكون لها المعنى الموضح قرين كل منها:

الاتفاقية: هذه الشروط والأحكام وأي تعديلات تحريرية قد تطرأ عليها من حين إلى آخر ويشمل التعريف الجداول الملحقة بها وأي شروط مكملتها المتعلقة بتوفير الخدمات المتاحة عبر الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت أو خلاف ذلك يتم توفيرها لك من حين لآخر، والإجراءات الأمنية وأي تعليمات أخرى أو إيضاحات تظهر في شكل عبارة مساعدة في الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت من حين لآخر.

المصرف/ البنك: وما يعود عليه من ضمائر الفاعل/ المتكلم (نحن، خاصتنا ألخ) يقصد بها مصرف الريان.

العميل: وما يعود عليه من ضمائر المخاطب (أنت، أنتم، والخاص بكمألخ) هو العميل المحدد في هذه الاتفاقية.

الشركة / الشركات التابعة: الشركات التابعة للعميل والمحددة اسماً في اتفاق الشركة / الشركات التابعة أو كما هو محدد هذه الاتفاقية تحت عنوان الشركة / الشركات التابعة.

تعليمات العميل: أي أمر أو طلب أو تعليمات أو مخاطبة يتسلمها البنك من العميل، أو من أي شخص مفوض من قبل العميل.

الخدمات: تعني الخدمة أو الخدمات المصرفية الإلكترونية للشركات عبر الإنترنت والخدمات ذات الصلة أو الخدمات المساعدة التي يقدمها مصرف الريان عبر الإنترنت والتي قد يصرح لك البنك بالوصول إليها واستخدامها من حين إلى آخر وفقاً للجدول ذي الصلة والشروط والأحكام الأخرى التي نصت عليها هذه الاتفاقية.

المؤسسة/ مؤسسات: تعني (أ) أي عضو في مصرف الريان (خلاف البنك) و(ب) الغير (أي طرف ثالث) متمثل في المؤسسات المالية التي قام العميل بإخطار البنك بضرورة معاملتها كمؤسسة لأغراض هذه الاتفاقية.

المواد: أي محتوى أو أدوات أخرى يتم توفيرها لك من خلال الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت (حيثما أمكن ذلك).

الإجراءات الأمنية: المرافق والإجراءات المستخدمة لضبط تشغيل وعمل الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت والخدمات المتوفرة بها وغير ذلك من التوجيهات الأخرى لتأمين استخدام الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت والخدمات عبر الإنترنت والتي يتم إصدارها أو توفيرها بواسطة من حين إلى آخر عند الطلب أو وفقاً لما هو محدد في الاتفاقية.

الشروط والأحكام: الشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

المستخدم / المستخدم: أي من موظفيكم أو وكلائكم الذين يتم تعيينهم من حين إلى آخر لاستخدام الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت أو الخدمات وفقاً لهذه الاتفاقية (بالإضافة إلى ما هو محدد في الجدول ذي الصلة).

٢-١ في هذه الاتفاقية مالم يقتضي النص خلاف ذلك فإن استخدام المفرد سوف يشمل أيضاً الجمع والعكس صحيح. رؤوس العناوين المستخدمة في هذه الاتفاقية هي استرشادية فقط ولا يمكن استخدامها في تفسير هذه الاتفاقية

٢- الخدمات

٢-١ مع مراعاة التزامكم بالتعليمات والإجراءات التي نصت عليها هذه الاتفاقية سوف نبذل جهدنا لتوفير الخدمات لكم من خلال مستخدميك وفقاً لشروط

هذا الإتفاق. سوف تخضع هذه الخدمات لأي إشعارات في حالة تلقينا أي قيود من حين إلى آخر تتعلق بأي من هؤلاء المستخدمين.

٢-٢ يجب عليكم الإتصال بنا من خلال مستخدمكم. يجب عليكم ضمان أن المستخدمين المعينين من قبلكم يقومون باستخدام الخدمة المصرفية للشركات عبر الإنترنت والخدمات فقط وفقا لشروط وأحكام هذه الإتفاقية ويوافقون على الإتزام بها ومراعاة تلك الأحكام والشروط.

٣-٢ قد تقوم من حين لآخر بإجراء بعض التحسينات والتطويرات والتحديثات للخدمات على أن يخضع ذلك لأحكام هذه الإتفاقية.

٤-٢ قد تقوم من حين لآخر بتوفير خدمات جديدة يجب عليكم قبول أية شروط وأحكام معمول بها والتي سوف نرودكم بها والتي سوف تعتبر جزءا من هذه الإتفاقية. دخولكم إلى أو استخدامكم لتلك الخدمات الجديدة سواء تم ذلك من خلالكم مباشرة أو عن طريق موظفيكم أو ممثليكم أو مستخدمكم سوف يمثل قبولكم لتلك الشروط والأحكام.

٣- تعليمات العميل

١-٣ قد نتعامل مع جميع التعليمات سارية المفعول التي يتلقاها البنك من العميل على أنها تعليمات معتمدة من قبلكم حتى وإن كانت تتعارض مع أية تعليمات أو أوامر أخرى صادرة للبنك من قبلكم في أي وقت فيما يتعلق بحساباتكم أو أي من شؤونكم. والبنك غير ملزم بالقيام بالتدقيق في صحة تعليمات العميل أو صلاحية الشخص أو الأشخاص الذين قاموا بإصدارها.

٢-٣ متى كان لدينا أسباب للاعتقاد بأن تعليمات العميل المزمع إصدارها قبل قبلكم غير معتمدة من قبلكم على نحو سليم أو وقوع أي خرق آخر للإجراءات الأمنية فيما يتعلق باستخدامكم لخدمات فتحن تحتفظ بالحق في التصرف أو التأخر في التصرف بناء على تعليمات العميل، وفي مثل هذه الحالة سوف نخاطركم بذلك بأسرع وقت ممكن.

٣-٣ أنتم مسؤولون عن دقة وصحة واكتمال تعليمات العميل (يشمل ذلك التطبيق السليم للإجراءات الأمنية) لضمان أنها تحقق أهدافكم المرجوة.

٤-٣ أنتم مسؤولون عن ضمان أن تعليمات العميل يتم نقلها بطريقة سليمة دون المساس بهذا الإتزام. سوف نقوم بإرسال إخطار خلال فترة زمنية معقولة من استلام تعليمات العميل.

٥-٣ في حال طلبكم بأن نقوم بإلغاء أو تعديل أية تعليمات للعميل لأي سبب كان سوف نقوم بقدر الإمكان بالإتزام بهذا الطلب. رغم ذلك فنحن غير ملزمين جراء أي إخفاق في إلغاء أو تعديل تعليمات العميل إذا تم استلام هذا الطلب في ظل ظروف لا نستطيع بمقتضاها الامتثال لطلبكم.

٦-٣ يحق لنا توقيع الخصم المباشر على حساباتكم أيما كانت وقتما تم فتحها على أن يكون الخصم نظير أي مبالغ قمنا بدفعها أو تكديدها وفقا لتعليمات العميل.

٧-٣ كجزء من بعض الخدمات فإنه يمكنكم إصدار تعليمات تطلبون من خلالها أن نقوم بإرسال بعض المعلومات الميعة للغير نيابة عنكم. في حالة موافقتنا على التصرف بناء على هذا الطلب فسوف نقوم ببذل الجهود المعقولة لإرسال أي من تلك المعلومات إلى المستلم والغنوان المحدد في تعليمات العميل ذات الصلة في غضون فترة زمنية معقولة من تاريخ استلام تعليمات العميل. يجب عليكم التأكد من أن المعلومات التي تطلبون منا إرسالها أو تقديمها هي معلومات كاملة ودقيقة ولن تتسبب في تقديم أي مطالبة أو دعاوى أو إدعاء ضدنا (ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي إدعاء بالتشهير أو فيما يتعلق بالخصوصية أو حماية البيانات أو التعدي على حقوق الغير).

٤- التعامل مع المؤسسات

١-٤ إنكم تقوموا بتعييننا كوكيل لكم للعمل نيابة عنكم في أن نطلب من أية مؤسسة لتقوم بتزويد أي من الخدمات بالمعلومات عنكم وعن حساباتكم والقيام باستخدام الخدمات في توجيه التعليمات للمؤسسة بتفعيل وتنفيذ تعليمات العميل.

٢-٤ قد نقوم بتعيين وكيل أو الغير (أي طرف ثالث) لتقديم بعض أو كل الخدمات بموجب هذه الإتفاقية. بخلاف أية مؤسسة يتم اختيارها من قبلكم، إذا قمنا باستخدام وكيل أو أي طرف ثالث لأداء وتنفيذ أي من الخدمات فسوف نتوخى الحذر والعناية عند القيام بهذا الاختيار. في أي حال من الأحوال لن نكون نحن ولا أي عضو آخر في البنك مسؤولا عن أي خسارة (ويشمل ذلك خسارة الأرباح) والأضرار والتأخير أو الإخفاق في القيام بالخدمة بسبب تقصير أي من الغير (أي طرف ثالث) أو الوكيل سواء تم اختيارهم من قبلنا أو من قبلكم.

٥- السرية

١-٥ قد نضطر أحيانا إلى مشاطرة أو تخزين أو نقل بعض المعلومات عنكم أو عن مستخدمكم أو حساباتكم داخل البنك أو مع أية مؤسسة أو وكيل أو أي طرف ثالث تقوم باستخدامه. ومع مراعاة المادة ١١-٢ فإن أي من تلك المشاركات أو التخزين أو النقل للمعلومات سوف يتم على أساس السرية والخصوصية وسوف نبذل قصارى جهدنا للحفاظ على السرية الصارمة للمعلومات داخل البنك ما لم:

(١) يُطلب أو يُسمح بخلاف ذلك من قبل أي قانون معمول به أو لوائح تنفيذية أو بناء على طلب من أية سلطة تنظيمية عامة.

(٢) عندما يكون الإفصاح عن المعلومات أمر محتم لمنع جريمة.

(٣) قد نرى أن الإفصاح عن المعلومات أمر هام وضروري لتنفيذ أوامر العميل بالإضافة إلى أي موقف حيث يقوم العميل بتقديم معلومات سرية لأي عضو من أعضاء البنك على نحو يخضع للضوابط والقيود (مثل المعلومات الحساسة المتعلقة بالسعر) فإن موظفي البنك لديهم الإجراءات الكفيلة بضمان الامتثال

2.2 You shall communicate with us via your Users. You shall ensure that your Users are using the Corporate Internet Banking Services and the Services in accordance with all terms of this Agreement and agree to be bound by and observe the terms of this Agreement.

2.3 From time to time, we may make enhancements, improvements and upgrades to the Services, which shall be governed by the provisions of this Agreement.

2.4 From time to time we may make available to you new services. If you wish to receive those new services you must accept any applicable terms which we will supply to you and which will form a part of this Agreement. Your (or any of your employees "representatives" or "Users") access to or use of any such new services shall be deemed to constitute your acceptance of any such terms.

3. CUSTOMER INSTRUCTIONS

3.1 We may treat all apparently valid Customer Instructions received by the bank as instructions properly authorised by you, even if they conflict with the terms of any other instructions or mandates given by you at any time concerning your accounts or affairs. We shall be under no obligation to check the authenticity of Customer Instructions or the authority of the person or persons giving them.

3.2 Where we have reason to believe that a Customer Instruction purporting to come from you has not been properly authorised by you or that any other breach of security has occurred in relation to your use of the Services, we reserve the right not to act, or to delay acting upon the Customer Instruction and, in that event, we will inform you as soon as is reasonably possible.

3.3 You are responsible for the accuracy and completeness of Customer Instructions (including the appropriate application of the Security Procedures) and for ensuring that they will achieve your intended purpose.

3.4 You are responsible for ensuring that Customer Instructions are transmitted correctly. Without prejudice to this obligation, we will use reasonable efforts to dispatch an acknowledgement within a reasonable period of receipt by us of a Customer Instruction.

3.5 In the event that you request us to cancel or modify any Customer Instruction for whatever reason, we will make all reasonable efforts to comply with your request. However, we are not liable for any failure to cancel or modify the Customer Instruction if such a request is received at a time or under circumstances that render us unable to comply with your request.

3.6 We are entitled to debit your accounts, wherever they are situated and whenever they are opened, with any amounts that we have paid or incurred in accordance with a Customer Instruction.

3.7 As part of certain of the Services you may issue Instruction requesting us to forward certain information to third parties on your behalf. If we agree to act on such request, we will use reasonable efforts to forward any such information to the recipient and address specified in the relevant Customer Instruction within reasonable time of receipt of such Customer Instruction. You must ensure information you ask us to forward is complete, accurate and will not give rise to any claim against us (including without limitation any claim in defamation, in relation to privacy or data protection or for infringement of any other third party rights).

4. DEALINGS WITH INSTITUTIONS

4.1 You appoint us as your agent on your behalf to request any Institution to supply any of the Online Channel with information about you and your accounts and to use the Services to instruct an Institution to give effect to a Customer Instruction.

4.2 We may appoint an agent or third party to provide some or all of the Services under this Agreement. Other than in relation to an Institution selected by you, where we use an agent or any third party in performance of any Service, we shall use reasonable care in any such selection. In any event neither we nor any other member of the Masraf Al Rayan shall be liable for any loss including loss or profit, damage, delay or failure to perform occasioned by the acts or omissions of any such third party or agent whether selected by us or you.

5. CONFIDENTIALITY

5.1 We may need to share, store or transmit information about you, your Users or accounts within the Masraf Al Rayan or with any Institution or agent or third party used by us. Subject to Clause 11.2, any such sharing, storage or transmission of such information will be done on a confidential basis and we will endeavor to maintain the strict confidentiality of information within the Masraf Al Rayan unless:

a) otherwise required or permitted by any applicable law, regulation or request of any public or regulatory authority; or

b) where disclosure is required for the purposes of preventing crime, or

c) we deem disclosure necessary to give effect to a Customer Instruction. In addition, in any situation where the Customer provides confidential information to any member of the Masraf

لهذه القيود والضوابط، لا شئ في هذه المادة.

سوف يطبق عندما يقوم البنك بالكشف عن المعلومات السرية للغير كنتيجة لممارسة البنك لحقوقه وفقاً للمادة ١١-٢.

٢-٥ يجب عليكم الحفاظ على سرية جميع المعلومات التي تتعلق بالخدمات التي تحتوي عليها هذه الإتفاقية وكافة المعلومات التي تتعلق بدخولكم عليها واستخدامكم للخدمات. ويمكنكم فقط الإفصاح عن هذه المعلومات لمستخدميكم أو غيرهم من الموظفين أو الوكلاء فقط بالقدر اللازم للاستخدام الصحيح للخدمات.

٢-٥ يوافق جميع الأطراف على الإمتثال لجميع إجراءات حماية البيانات والقوانين المعمول بها لنفس الغرض أو ما يشابه في جميع الاختصاصات القضائية ذات الصلة. استخدام المعلومات التي تتعلق بالأفراد فيما يخص كل خدمة يمكن تحديده في الجداول ذات الصلة المدرجة في هذه الإتفاقية. وأنتم بموجب هذه الإتفاقية أن تقوموا بتحويلنا بمعالجة أياً من تلك المعلومات على النحو المنصوص عليه في هذه الإتفاقية. حيثما أمكن يجب عليكم ضمان أن مستخدميكم وغيرهم من الأفراد ذوي الصلة يوافقون على معالجة البيانات بهذا النحو.

٦- أحكام الأمن

١-٦ لقد وافقتكم على الإمتثال للإجراءات الأمنية وأية تعليمات أخرى معقولة قد تقوم بإصدارها لكم فيما يتعلق بأمن الخدمات. كما توافقون على أنكم مسئولون عن إعداد والحفاظ على الترتيبات الأمنية ومراجعتها بشكل دوري وبانتظام فيما يتعلق بوصولكم واستخدامكم لأياً من الخدمات والمعلومات المخزنة على نظم الحاسوب والاتصالات الخاصة بكم.

٢-٦ يجب عليكم تأكيد أنكم قد قمت بتقييم التدابير الأمنية التي نصت عليها هذه الإتفاقية وقد قررتم أن تلك التدابير كافية لحماية مصالحكم.

٣-٦ يجب أن تقوموا بإخطارنا بأسرع ما يمكن فور علمكم بوقوع أية حالة فعلية أو محاولة غير مصرح بها للوصول للخدمات أو أية حالة للقيام بمعاملة غير مصرح بها أو أية محاولة لتنفيذ معاملة غير مصرح بها عملاً بهذه الإتفاقية.

٤-٦ يجب عليكم ضمان عدم قيام أياً منكم أو مستخدميكم أو موظفيكم بعمل أي شئ خلال أو بعد مدة هذه الإتفاقية والذي قد ينجم عنه تعريض أمن الخدمات أو النظم أو أمن أياً من عملاء البنك للخطر.

٧- الضمانات المحددة

١-٧ سوف نقوم ببذل كل الجهود المعقولة لضمان أن الخدمات سوف تعمل وفقاً لما نصت عليه هذه الإتفاقية والقدر الذي يسمح به القانون. هذا هو ضمان الأداء الوحيد الذي يقدمه البنك فيما يتعلق بالخدمات. ولن نتحمل أي مسئولية في حالة خرق أو انتهاك أي من الشروط الضمنية والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر تلك الشروط التي تتعلق بالجودة المرضية أو التسويق أو ملاءمة الخدمات لأي غرض محدد.

٢-٧ ونضمن أن لا يشكل استخدامكم للبرمجيات والمواد بموجب هذه الإتفاقية أي انتهاك لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بالغير.

٣-٧ سوف نضمن أن المعلومات التي يتم تزويدكم بها من خلال الخدمات تعكس المعلومات المتوفرة في أنظمة الكمبيوتر الخاصة بنا أو المعلومات التي يتم تلقيها من الغير، ويشمل ذلك أية مؤسسة. مع ذلك فنحن لا نضمن دقة تلك المعلومات أو كفايتها أو خلوها من الأخطاء. ولا يمكننا ضمان أن المعلومات المتوفرة في نظم الكمبيوتر الخاصة بنا حديثة وأنها المعلومات الحالية القائمة لحظة الوصول إليها.

٤-٧ في حالة وقوع خرق أو انتهاك للضمان المنصوص عليه في المادة ٧-١ أعلاه فسوف نقوم باتخاذ الإجراءات المعقولة لإصلاح البرمجيات المعيبة و/أو إعادة معالجة أية تعليمات للعميل دون أدنى تكلفة إضافية.

٨- البرمجيات والمواد

١-٨ مع مراعاة المادة ٨-٢ نضمن لكم ترخيص غير حصري وغير قابل للتنازل لاستخدام البرمجيات والمواد فيما يتعلق بالخدمات للأغراض التجارية المنصوص عليها في هذه الإتفاقية. وملكية كل الحقوق المتعلقة بالبرمجيات والمواد تعود علينا أو على مرخصينا باستثناء الحقوق الممنوحة لكم بموجب هذه الإتفاقية، ولن يكون لكم أي حقوق مكتسبة فيما يتعلق بذلك.

٢-٨ استخدامكم لبعض البرمجيات والمواد المحددة قد يخضع لبعض القيود الإضافية. سوف نخاطركم بتلك القيود عقب تزويد البرمجيات والمواد أو خلاف ذلك من حين إلى آخر.

وسوف نعتبر أنكم قبلتم هذه الشروط الإضافية عقب قيام أي مستخدم باستخدام البرمجيات والمواد.

٣-٨ يجب عليكم التعهد بعدم قيامكم بتعديل أو تغيير أو نسخ (باستثناء القدر اللازم للاستخدام المسموح به) أو نشر أو نقل أي من البرمجيات والمواد للغير.

٩- التزامنا نحوكم

١-٩ مع مراعاة المواد من ٩-١ إلى ٩-٥ (على التوالي) البنك و/أو أي موظف فيه سوف يكون فقط مسئولاً عن أية خسارة أو أضرار أو تأخير قد تتكبدها كنتيجة مباشرة للإهمال الجسيم من طرف البنك أو أي موظف فيه أو سوء السلوك المتعمد ولن يكون البنك مسئولاً عن أية خسارة أخرى أو أضرار من أي نوع.

Al Rayan on a restricted basis (e.g. price-sensitive information), that Masraf Al Rayan member has procedures to ensure such restrictions are observed. Nothing in this Clause 5.1 shall apply when the Bank discloses confidential information to a third party as a result of the Bank exercising its rights pursuant to Clause 11.2.

5.2 You must keep confidential all information about the Services contained in this Agreement and all information concerning your access to and use of the Services. You may only disclose such information to your Users or other employees or agents and then only to the extent strictly necessary for the proper use of the Services.

5.3 All parties agree to comply with all applicable data protection and other laws to the same or similar purpose in all relevant jurisdictions. The use of information which relates to individuals in relation to each Service may be further described in the relevant schedules to this Agreement. You hereby authorise us to process any such information in the manner described in this Agreement. Where appropriate, you will ensure that your Users and other relevant individuals consent to such processing.

6. SECURITY PROVISIONS

6.1 You agree to comply with the Security Procedures and any other reasonable instructions we may issue to you regarding the Services security. You agree it is your responsibility to set-up, maintain and regularly review security arrangements concerning your access to and use of each of the Services and information stored on your computing and communications systems.

6.2 You confirm that you have assessed the security arrangements set out in this Agreement, and have determined that they are adequate to protect your interests.

6.3 You must notify us as soon as reasonably possible upon becoming aware of any actual or attempted unauthorised access to the Services or any unauthorised transaction or attempt to execute an unauthorised transaction pursuant to this Agreement.

6.4 You must ensure that neither you, your Users nor your employees do anything during or after the term of this Agreement which may result in the security of the Services, or the systems or security of any other Masraf Al Rayan customers, being compromised.

7. LIMITED WARRANTIES

7.1 We will use all reasonable efforts to ensure that the Services will perform in substantial conformity to the description in this Agreement. To the extent permitted by law, this is the only performance warranty made by the Bank in respect of the Services. We shall have no liability for breach of any implied term including, without limitation, those as to satisfactory quality, merchantability or fitness for any particular purpose of the Services.

7.2 We warrant that your use in accordance with this Agreement of the Software or Materials will not infringe the intellectual property rights of any third party.

7.3 We will ensure that the information supplied to you through the Services reflects the information in our computer systems or information received from a third party, including an Institution. We do not warrant that the information is accurate, sufficient or error-free, nor that the information on our computer system is current and up-to-date at the accessed time.

7.4 In the case of a breach of the warranty in Clause 7.1 above, we will take all reasonable steps to correct the defective software and/or retransmit or reprocess any Customer Instruction, at no additional cost to you.

8. SOFTWARE AND MATERIALS

8.1 Subject to Clause 8.2, we grant you a non-exclusive, non-transferable license to use the Software and the Materials in conjunction with the Services for the intended business purpose contemplated by this Agreement. Title to and all rights in the Software and the Materials belong to us or our licensors and, except for the specific rights granted to you by this Agreement, you will acquire no rights whatsoever in relation thereto.

8.2 Your use of certain of the Software and Materials may be subject to additional restrictions. These will be notified to you upon the supply of the Software or Materials or otherwise from time to time. You shall be deemed to have accepted any such additional terms upon any User using any such Software or Materials.

8.3 You undertake not to alter, reverse engineer, copy (other than to the extent necessary for the permitted use), publish or impart to any third party any Software or Materials.

9. OUR LIABILITY TO YOU

9.1 Subject to Clauses 9.2 to 9.5 (inclusive), the Bank and/or any other member of the Masraf Al Rayan shall only be liable for any loss, damage or delay which you suffer or incur as a direct result of the Bank's or the other Masraf Al Rayan Member's gross negligence or willful misconduct and shall not be liable for any other loss or damage of any kind.

- 9.2 Neither the Bank nor any other member of the Masraf Al Rayan shall in any event be liable to you for any loss of business or profits or data, or indirect, consequential or special loss or damage arising out of 3 of your use of the Services, whether or not the Bank or that other member of the Masraf Al Rayan has been advised of the possibility of such loss or damage and whether or not arising out of negligence, breach of this Agreement or otherwise.
- 9.3 Neither the Bank nor any other member of the Masraf Al Rayan purports to exclude or limit liability in relation to fraud, personal injury or death.
- 9.4 The Bank shall only liable for the basic amount lost to the extent that a successful claim against the Bank (such as direct loss caused by the gross negligence or wilful misconduct only) for all or part of the principal amount due under the instructions of the client.
- 9.5 You will indemnify and hold the Bank and any member of the Bank harmless from all losses and liabilities incurred by the Bank or any member of the Bank as a result of:
- 9.5.1 any breach by you or your obligations under this Agreement; or
- 9.5.2 the Bank or any member of the Masraf Al Rayan acting on any Customer Instruction or other communication or notice pursuant to this Agreement or sent via any of the Services, whether or not such Customer Instruction, communication or notice was:
- a) authorised by you or
- b) in an agreed form

10. TERMINATION

- 10.1 Either party may terminate this Agreement in whole or in relation to any Services:
- 10.1.1 On not less than 30 days' written notice to the other party; or
- 10.1.2 With immediate effect by written notice to the other if the other party (a) commits a material breach of this Agreement (or, if termination is in relation to any particular service, commits in relation to that service a material breach of the terms applicable to that service) which is not remedied within 14 days of a written notice requiring remedy; or (b) becomes insolvent under the laws of any applicable jurisdiction.
- 10.2 Upon termination for any reason of any part of this Agreement for which Software or Materials were supplied, any such Software or Materials license terminates.
- 10.3 Termination will not affect the rights and remedies of either party accrued to the date of termination nor will it affect any provision of this Agreement (including, without limitation, Clauses 5, 6, 9, 11.2 and 12) which is intended to apply after termination.
- 10.4 From time to time we may suspend some or all of the Services for routine, non-routine or emergency maintenance or for any other reason where we reasonably consider it necessary to do so. In the event of such a suspension, we will where reasonably practicable use reasonable efforts to provide you with a reasonable period of notice prior to the suspension.

11. FORCE MAJEURE AND OTHER RIGHTS

- 11.1 Neither we nor any member of Masraf Al Rayan will be liable for any loss (including loss of profit), damage, delay or failure in performing any of its duties relating to this Agreement caused in whole or in part by the action of any government or governmental agency, natural occurrence, law or regulation (or any change in the interpretation thereof), injunction, currency restriction, sanction, exchange control, industrial action (whether involving our staff or not), war, terrorist action, equipment failure, or interruption to power supplies or anything else beyond our reasonable control. We will attempt to notify you as soon as is reasonably practicable of the existence of such circumstances.
- 11.2 The Bank and its members are required to act in accordance with the laws and regulations operating in various jurisdictions which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing and the provision of financial and other services to any persons or entities which may be subject to sanctions. The Bank may take, and may instruct its members to take, any action which it, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to act in accordance with such laws and regulations. Such action may include but is not limited to: the interception and investigation of any payment messages and other information or Customer Instructions sent to or by the Customer or on its behalf via the Bank's systems or via Services or via Bank's member; and the Bank has the right to make further enquiries as to whether a name which might refer to a sanctioned person or entity actually refers to that person or entity. Not with standing any provision of this Agreement, neither the Bank nor its member will be liable for loss whether direct, consequential or loss of profit or data) or damage suffered by any party arising out of:

- ٢-٩ لن يكون البنك أو أي موظف فيه في أي حال من الأحوال مسئولاً تجاهكم عن أية خسارة للأعمال أو الأرباح أو البيانات أو الخسائر والأضرار المباشرة أو التبعية الناتجة عن استخدامكم للخدمات سواء قام البنك أو أي موظف فيه بإخطاركم بإمكانية حدوث هذه الخسارة أو الأضرار وسواء كانت أو لم تكن ناتجة عن خرق أو انتهاك لهذه الإتفاقية أو خلافها.
- ٣-٩ لن يسعى البنك أو أي موظف فيه وراء استبعاد أو الحد من المسؤولية فيما يتعلق بالاحتيال أو الإصابة الشخصية أو الوفاة.
- ٤-٩ يكون البنك مسئولاً فقط عن المبلغ الأساسي المقصود إلى القدر الذي يتم بموجبه تقديم مطالبة ناجحة ضد البنك (مثل الخسارة المباشرة الناجمة عن الإهمال الجسيم أو سوء السلوك المتعمد فقط) تتعلق بجزء أو كل المبلغ الأساسي المستحق بموجب تعليمات العميل.
- ٥-٩ يجب عليكم تعويض البنك وإخلاء مسؤولية أي موظف فيه نتيجة لما يلي:
- ١-٥-٩ أي خرق أو انتهاك للالتزاماتكم بموجب هذه الإتفاقية.
- ٢-٥-٩ قيام البنك أو أي موظف فيه بالتصرف بناء على أي من تعليمات العميل أو أية اتصالات أو إشعار وفقاً لهذه الإتفاقية أو يتم إرساله خلال الخدمات وسواء كانت أو لم تكن تعليمات العميل أو الاتصال أو الإشعار:
- ١) مصرح بها من قبلكم
- ٢) في الصيغة والشكل المتفق عليه
- ١٠-١ إنهاء الإتفاقية
- ١٠-١ يمكن لأي من الطرفين إنهاء هذه الإتفاقية كلياً أو فيما يتعلق بأي جزء من الخدمات.
- ١٠-١-١٠ بناء على إشعار تحريري للطرف الآخر قبل ما لا يقل عن ٣٠ يوماً من ذلك
- ١٠-١-٢ إنهاء واجب النفاذ في الحال بناء على إشعار تحريري للطرف الآخر حال قيام هذا الطرف بأي مما يلي: (أ) ارتكاب خرق أو انتهاك مادي لهذه الإتفاقية (أو إذا كان إنهاء الإتفاقية يتعلق بخدمة محددة - انتهاك مادي لأي من الشروط المطبقة للخدمة المعنية) ولو يتم استدراك ومعالجة هذا الخرق خلال ١٤ يوماً من تاريخ الإشعار التحريري الذي يطالب باستدراك ومعالجة هذا الإتهام، (ب) أصبح هذا الطرف مفلساً أو معسراً بموجب قوانين أي اختصاص قضائي.
- ٢-١٠ عقب إنهاء الإتفاقية لأي سبب يتعلق بأي جزء من هذه الإتفاقية يتم توفير برمجيات أو مواد له فإن ترخيص تلك البرمجيات أو المواد سوف ينتهي بدوره بإنهاء الإتفاقية.
- ٣-١٠ إنهاء الإتفاقية لن يؤثر على الحقوق والتعويضات القانونية لأياً من طرفي الإتفاقية حتى تاريخ الإنهاء ولن تؤثر على أي من أحكام هذه الإتفاقية (ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر المواد ٥ و ٦ و ١١ و ١٢ و ٣١) والتي من المحدد تطبيقها وسريانها بعد إنهاء الإتفاقية.
- ٤-١٠ قد تقوم من وقت لآخر بإيقاف بعض أو كل الخدمات وذلك لأغراض الصيانة الدورية وغير الروتينية والطارئة أو لأي سبب آخر نرى أنه من الضروري القيام بذلك. في حالة إيقاف الخدمة سوف نقوم بقدر الإمكان خلال فترة مقبولة بإخطاركم بإشعار مسبق لعملية الإيقاف.
- ١١- القوة القاهرة والحقوق الأخرى
- ١-١١ لن نكون نحن أو أي موظف في مصرف الريان مسؤولون عن أية خسارة (ويشمل ذلك خسارة الربح) والأضرار والتأخير والإخفاق في إجراء أي من الواجبات التي تتعلق بهذه الإتفاقية سواء وقع ذلك كلياً أو جزئياً بسبب أي إجراء من الحكومة أو المؤسسات الحكومية أو الحوادث الطبيعية أو القوانين واللوائح (أو أي تغيير في تفسير تلك القوانين واللوائح) أو الحظر وقيود العملة والحصر الاقتصادي وضوابط النقد والإجراءات الصناعية (سواء كانت تشمل موظفينا أم لا) أو الحرب، الحوادث الإرهابية، وتعطل المعدات وانقطاع التيار الكهربائي أو خلاف ذلك من العوامل التي تعد خارج سيطرة وإدارة المصرف. سوف نحاول إخطاركم بأسرع ما يمكن في حالة وقوع أي من تلك الأحوال.
- ٢-١١ البنك وموظفوه مطالبون بالتصرف وفقاً للقوانين واللوائح التنظيمية المعمول بها في مختلف الاختصاصات القضائية والتي تمنع غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتوفير الخدمات التالية وغيرها من الخدمات لأي أشخاص أو جهات قد تكون خاضعة للحصر الاقتصادي. قد يقوم البنك بنفسه باتخاذ أو يقوم بإخطار موظفيه باتخاذ أي إجراء يراه وفقاً لتقديره مناسباً للتصرف بناء على كل تلك القوانين واللوائح التنفيذية. قد يشمل مثل هذا الإجراء على سبيل المثال لا الحصر: اعتراض والتحقق من أية رسائل دفع وغيرها من المعلومات أو تعليمات العميل التي ترسل إلى أو بواسطة العميل أو نيابة عنه عن طريق نظم البنك أو عبر الخدمات أو عن طريق أي موظف آخر في البنك، ومن حق البنك القيام بمزيد من الاستفسارات حول ما إذا كان الاسم الذي يشير إلى شخص أو جهة يقع عليها عقوبات أو خطر. وبغض النظر عن أي حكم من أحكام هذه الإتفاقية فلن يكون البنك أو أي موظف فيه مسؤولاً عن أية خسارة (سواء مباشرة أو تراتبية أو خسارة أرباح أو بيانات) أو أضرار يتكبدها أي طرف نتيجة لما يلي:

- 11.2.1 Any delay or failure by the Bank or any of its any members in performing any of its duties under this Agreement or other obligations caused in whole or in part by any steps which the Bank, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to act in accordance with all such laws and regulations: or
- 11.2.2 The exercise of any of the Bank's rights under this clause. In certain circumstances, the action which the Bank may take may prevent or cause a delay in the processing of certain information. Therefore, neither the Bank nor any of its members warrants that any and Customer Instructions which are the subject of any action taken pursuant to this clause is accurate, current or up-to-date at the time it is accessed, whilst such action is being taken. Subject to the overriding requirements of any applicable laws and regulations, the Bank will endeavor to notify the Customer of the existence of such circumstances as soon as is reasonably practicable.

12. MISCELLANEOUS

- 12.1 This Agreement forms the entire agreement between the parties concerning the supply and use of the Services. supersedes any pre-existing agreements, communications, representations and discussions between you and us relating to the Services, which are hereby terminated. Neither party will have a right of action against the other arising from any previous communication, representation and discuss respect of the Services, except in the case of fraud. Any other agreements between us and you, terms of business and/or mandaffs relating to the conduct of your accounts or our provision of related services shall remain unaffected, save that if any conflict between such terms and the terms of this Agreement arises, this Agreement shall prevail in so far as the conflict relates to the subject matter of this Agreement.
- 12.2 Any notice to be given under this Agreement must be communicated by post or facsimile to the address most recently notified by the receiving party, Proof of posting or transmission of any notice to the Customer shall be deemed to be proof of receipt of the notice by the Customer at the time when the notice would in the ordinary course be delivered or transmitted.
- 12.3 If we agree that you may communicate with us or we agree to communicate with you (or any third party) via e-mail, the internet, or any other method (other than via the relevant Services), you acknowledge the risks that any such communications may be intercepted, monitored, amended or otherwise interfered with by third parties. We are not responsible or liable to you or any third party in the event of any such occurrence in relation to any communication between us and you (or which appears to have been made on your behalf), or any communication you ask us to enter into with any third party.
- 12.4 You agree to pay our fees and other tariffs (where applicable) for providing the Services as we advise you from time to time, and we are entitled to debit your accounts wherever they are situated and wherever they are opened, with the amount of any such fees and/or tariffs. We may vary our fees and/or tariffs and the frequency and dates of payment on giving you not less than 30 days' notice.
- 12.5 Each party shall take all reasonable precautions to ensure that communications through the Services are not affected by computer viruses, Trojan Horse programs (such as key loggers) and other harmful
- 12.6 Each of the terms of this Agreement (including for the avoidance of doubt the exclusions of liability in Clause 9) is severable from the others and if one or more of them becomes void, illegal or unenforceable, the remainder will not be affected in any way.
- 12.7 The rights of the Bank under this Agreement (a) may be exercised as often as necessary, (b) are cumulative and not exclusive of its rights under any applicable law and (c) may be waived only in writing and specifically. Any delay in the exercise or non-exercise of any such right is not a waiver of that right.
- 12.8 You may not assign any right or benefit under any provision of this Agreement without our prior written consent.
- 12.9 We may make modifications to this Agreement which are required due to changes in any laws and/or regulations by giving you not less than 30 days' notice or, exceptionally, such shorter period as is necessary for the effective operation of the Services.
- 12.10 No addition to or modification of any provision of this Agreement (other than as set out in Clauses 2.4, 8.2 and 12.9 above) shall be binding upon us unless made by a written instrument signed by the Bank's duly authorised representative.
- 12.11 Certain jurisdictions may have particular legal or regulatory requirements which require you to agree supplementary terms. Where such supplementary terms are necessary, we will provide those terms together with this Agreement and other relevant documentation, and such supplementary terms shall form part of the Agreement.

١١-٢ أي تأخير أو إخفاق من قبل البنك أو أي موظف فيه في أداء وتنفيذ أي من التزاماته بموجب هذه الإتفاقية أو غير ذلك من الالتزامات الأخرى التي تحدث جزئيا أو كليا جراء أية خطوات يراها البنك وفقا لتقديره مناسبة للتصرف بناء على كل تلك القوانين واللوائح التنظيمية.

١١-٢-٢ ممارسة أي من حقوق البنك بموجب هذه الفقرة. في بعض الحالات المعنية الإجراء الذي يقوم البنك باتخاذ قد يمنع أو يسبب تأخير في معالجة بعض المعلومات. لذلك فلن يضمن البنك أو أي موظف فيه أن أية معلومات في نظم البنك تتعلق بأية رسالة دفع وتعليمات العميل والتي تعد موضوع أي إجراء يتم اتخاذه عملا بهذا البند - هي معلومات دقيقة وحالية أو حديثة عند الوصول إليها عند القيام باتخاذ هذا الإجراء. رهنا بمتطلبات التجاوز لأي قوانين أو لوائح تنظيمية المعمول بها سوف يسعى البنك إلى إخطار العميل بوجود مثل تلك الظروف بأسرع ما يمكن.

١٢ - متفرقات

١٢-١ هذه الإتفاقية تشكل مجمل الإتفاق بين الأطراف المعنية بتوفير واستخدام الخدمات وهذه الإتفاقية تحل محل أيه إتفاقيات سابقة وأية اتصالات ومراسلات وتعهدات ومناقشات سابقة بينكم وبيننا فيما يتعلق بالخدمات والتي تعتبر أنها قد انتهت بموجب هذه الإتفاقية. لن يكون لأي من الطرفين الحق في اتخاذ إجراء ضد الطرف الأخر استنادا إلى أية مراسلات أو تعهدات أو مناقشات سابقة فيما يتعلق بالخدمات باستثناء حالات الغش والاحتيال. أية إتفاقية بينكم وبيننا أو شروط عمل أو أولويات تتعلق بالتعامل مع حساباتكم أو قيامنا بتوفير خدمات ذات صلة سوف تظل سارية ولن تتأثر خلاف أن يكون هناك أي تعارض بين تلك الشروط وشروط هذه الإتفاقية. في هذه الحالة يتم التعامل بهذه الإتفاقية طالما أن التعارض يتعلق بموضوع هذه الإتفاقية.

١٢-٢ أي إشعاريتم تقديمه بموجب هذه الإتفاقية يجب إرساله عن طريق البريد أو الفاكس إلى أحدث عنوان تم الإخطار به من قبل الطرف المتلقي. أي إثبات على إرسال أي إشعار للعميل سوف يعتبر دليلا على تسلم هذا الإشعار من قبل العميل في الوقت الذي يتم بموجبه في الظروف الاعتيادية استلام أو إرسال الإشعار.

١٢-٣ إذا إتقنا على إمكانية التواصل معنا أو وافقنا نحن على أن نتواصل معكم (أو مع الغير) عبر البريد الإلكتروني أو أية طريقة أخرى (خلاف الخدمات ذات الصلة) يجب عليكم الإقرار بالمخاطر التي قد تعترض أيًا من تلك الاتصالات أو ترصدها أو تعديلها أو أي تدخل من هذا القبيل من قبل الغير. نحن غير مسئولين أو ملزمين تجاهكم أو تجاه الغير في حالة وقوع أيًا من تلك الحوادث بما يتعلق بأي اتصال بيننا وبينكم (أو الذي يبدو أنه قد تم القيام به نيابة عنكم) أو أي اتصال تطلبوا منا أن يكون طرفا فيه مع الغير.

١٢-٤ أنتم توافقون على أن تدفعوا لنا الرسوم والمصاريف الأخرى (عند الاقتضاء) مقابل توفير الخدمات عندما نخطركم بذلك من وقت إلى آخر. ويحق لنا الخصم من حساباتكم أيما كانت ومتى ما تم فتحها على أن يكون الخصم نظير المبالغ الخاصة بأية رسوم أو مصاريف. يمكننا تغيير رسومنا والمصاريف الخاصة بنا وتواريخ الدفع بأن نرسل لك إشعارا لا تقل مدته عن ٣٠ يوما بعد أدنى.

١٢-٥ يجب على كل طرف اتخاذ التدابير والاحتياطات المعقولة لضمان أن الاتصالات عبر الخدمات لن تتأثر بواسطة فيروسات الكمبيوتر وبرامج حسان طروادة وغيرها من البرامج أو المكونات الضارة.

١٢-٦ كل شرط من شروط هذه الإتفاقية (ويشمل ذلك دون شك الاستثناءات من المسؤولية في المادة رقم ٩) منفصل عن غيره من الشروط بحيث إذا أصبح أيًا من تلك الشروط باطلا وغير قانوني وغير نافذ فإن ذلك لن يؤثر بأي شكل من الأشكال على صلاحية وقانونية وصحة نفاذ باقي شروط الإتفاقية.

١٢-٧ حقوق البنك بموجب هذه الإتفاقية (أ) يمكن ممارستها كلما لزم ذلك (ب) تراكمية وليست حصرية على حقوقه بموجب أي قانون معمول به (ج) يمكن التنازل عنها فقط بشكل مكتوب ومحدد. أي تأخير من جانب البنك أو عدم ممارسة لأي من تلك الحقوق لا يعتبر تنازلا منه عن أي من تلك الحقوق.

١٢-٨ لا يحق لكم التنازل عن أية حقوق أو مزايا بموجب أيًا من أحكام هذه الإتفاقية بدون موافقة مكتوبة مسبقة من طرفنا.

١٢-٩ يمكننا القيام بإجراء تعديلات على هذه الإتفاقية تكون لازمة بموجب أي قوانين أو لوائح تنظيمية وذلك بعد أن نرسل لكم إشعارا تحريريا لا تقل مدته عن ٣٠ يوما أو بصورة استثنائية قد تكون المدة أقصر من ذلك وفقا لمقتضيات التشغيل. لن يكون أي تعديل على أي من أحكام هذه الإتفاقية (دون إخلال بما نصت عليه أحكام ١٢-١٠ المواد ٤-٢ و ٨-٢ و ٩-١٢ أعلاه) ملزما لنا ما لم يكن في شكل مكتوب وموقع من قبل ممثل البنك المخول.

١٢-١١ قد يكون لدى بعض مناطق الاختصاص القضائي متطلبات قانونية أو تنظيمية معينة والتي تتطلب منكم الموافقة على بنود وشروط تكميلية. سوف نقدم لكم تلك الشروط جنبا إلى جنب مع هذه الإتفاقية وغيرها من الوثائق ذات الصلة وسوف تشكل هذه البنود التكميلية جزءا من هذه الإتفاقية.

- 12.12 Members of Masraf Al Rayan may enforce the terms of this Agreement where such terms are applicable to them and they have been referenced in such terms. A person, who is not a party to this Agreement, has no right to enforce any terms of this Agreement however this does not affect any right or remedy of a third party which exists or is available apart from any applicable Law.
- 12.13 In the event of any conflict between these Terms and Conditions and any of its schedules (other than express variations of these Terms and Conditions set out in any schedule), these Terms and Conditions shall prevail.
- 12.14 Where the Customer comprises one or more individuals (whether acting in a personal capacity or as a trustee(s), or as a trustee(s), partners or otherwise) any notice in this Agreement (but not, for the avoidance of doubt, instructions given by Users appointed in accordance with this Agreement) may be given by the individual who is the Customer or, where the Customer comprises more than one individual, by any of such individuals.
- 12.15 Where the Customer is a partnership, this Agreement will continue in force unless revoked by notice given by any one partner, notwithstanding any change of name of the partnership, admission of a new partner(s) or any partner ceasing to be a member of the partnership by reason of death or otherwise.
- 12.16 Payment Transactions Instruction via the Services
The Client may process payment via Services, provided that:
- 12.16.1 The original hard copy of the payment application should be submitted to the Bank within 4 days from the date of submitting the application via the Services.
- 12.16.2 Online payment transaction instructions mandate No (OPTIM No) registered in the Services should match the No shown in the original hard copy submitted to the bank.
- 12.16.3 The original hard copy of the payment application with the appropriate signature must be submitted to the Bank.
- 12.16.4 The Bank has the right to reject the original hard copy of the payment application for any discrepancies (ex. any scrape or amendment, or in case of insufficient funds or if the signature is not matching... etc.).
- 12.16.5 The Customer is responsible for the accuracy of information submitted to the Bank via the Services and the Bank shall not bear any liability for any loss or damage arising from any erroneous or insufficient information provided to the Bank
- 12.16.6 The Customer undertakes to sign any additional documents that may be required by the Bank related any existing/modified/additional Service under the Services
- 12.16.7 The Customer shall ensure sufficient drawing balance in the Customer account before making any payment or funds transfer. If for any reason, the Customer account is overdrawn by use of any Services, the Customer shall be responsible for immediately making up the deficit by a direct payment or transfer of funds from any other account maintained with the Bank. Failure to comply with this condition shall entitle the Bank to cancel the relevant Services and to recover or set-off any outstanding amounts and Charges from the Customer in a manner deemed appropriate by the Bank.
- 12.16.8 The Customer agrees that the Services is provided exclusively for the benefit of the Customer. The Bank shall not be held liable in any manner or form, for providing the Services, including but not limited to, any of the following:
- if the Customer is unable to access and/or utilize the Services due to any reason beyond the Bank's control including any technical, communication or network malfunction or breakdown;
 - for any loss or damage that may arise or be incurred directly or indirectly by reason of the Bank carrying out the Customer Instructions or transactions or from any malfunction or failure of the Services;
 - for any change, alteration, additions or deletions to these Agreement, the systems of operation of the Services or the daily cut-off times;
 - for any partial, incomplete, late or failed transfer, remittances or payments to any payee/beneficiary nominated under the Services due to any reasons beyond the Bank's control.
- 12-12 يجوز لموظفي البنك تنفيذ شروط هذه الإتفاقية في أي وقت تنطبق تلك الشروط عليهم. الشخص الذي لا يُعد طرفاً في هذه الإتفاقية ليس لديه أي حقوق في تنفيذ أي من شروط هذه الإتفاقية على أن لا يؤثر ذلك على أي حقوق أو تعويضات يكفلها أي قانون واجب التطبيق.
- 12-13 في حالة وجود تعارض بين هذه الشروط وأحكام أي من الجداول المدرجة بالإتفاقية (خلاف التغييرات الصريحة لهذه الشروط والأحكام التي ينص عليها الجدول) فسوف يتم العمل بهذه الشروط والأحكام.
- 12-14 في حال ما كان العميل يتكون من أكثر من شخص (سواء كان يعمل بصفة فردية أو مؤتمن "اتحاد" أو شركاء أو خلافة) فإن أي إشعار في هذه الإتفاقية (ودون شك لا يشمل ذلك التعليمات التي يصدرها المستخدمون المعينون وفقاً لهذه الإتفاقية) يمكن تقديمه من أي شخص وقد يكون هذا الشخص هو العميل، أو إذا كان العميل مكوناً من أكثر من شخص فيمكن تقديم الإشعار من قبل أي من هؤلاء الأشخاص الذين يكونون العميل.
- 12-15 في حال أن يكون العميل شراكة- فإن هذه الإتفاقية سوف تبقى سارية ونافاذة ما لم يتم إلغاؤها بواسطة إشعار من قبل أي من الشركاء - بغض النظر عن اختلاف اسم الشراكة أو قبول شريك جديد أو توقف أي شريك عن كونه عضواً في هذه الشراكة بسبب الوفاة أو خلاف ذلك.
- 12-16 تعليمات الدفع عبر الخدمات
مع مراعاة ما يلي، يمكن للعميل أن يقوم بمباشرة عمليات الدفع عبر الخدمات:
- 12-16-1 يجب أن يتم تقديم أصل طلب الدفع إلى المصرف خلال 4 أيام من تاريخ إيداع الطلب عبر الخدمات.
- 12-16-2 رقم تعليمات عملية الدفع (OPTM) المسجل عبر الخدمات يجب أن يطابق الرقم الموجود في أصل طلب الدفع المقدم إلى البنك.
- 12-16-3 أن يقوم بتقديم أصل طلب الدفع مذيلاً بتوقيع المخول بالتوقيع إلى البنك.
- 12-16-4 يكون للبنك الحق في عدم قبول أصل طلب الدفع في حالة وجود أية اختلافات (على سبيل المثال لا الحصر أي كشط أو تعديل أو في حالة عدم وجود رصيد كافي أو عدم تطابق التوقيع... إلخ).
- 12-16-5 يكون العميل مسؤولاً عن دقة المعلومات المقدمة إلى البنك عبر الخدمات ولا يتحمل البنك أية مسؤولية عن أية خسارة أو ضرر ينشأ عن أي معلومات خاطئة أو غير كافية مقدمة إلى البنك.
- 12-16-6 يتعهد العميل بتوقيع أية وثائق إضافية تكون مطلوبة من قبل البنك تتعلق بتقديم أية خدمة قائمة / معدلة / إضافية بموجب الخدمات.
- 12-16-7 يتعين على العميل أن يتأكد من وجود رصيد سحب كاف في حسابه قبل إجراء أي دفعات أو تحويل للأموال. في حال أصبح حساب العميل مكشوفاً لأي سبب من الأسباب عن طريق الدفع المباشر أو تحويل الأموال من أي حساب آخر يحتفظ به لدى البنك. والتخلف عن الالتزام بهذا الشرط يمنح البنك الحق في إلغاء الخدمة المعنية واسترجاع أو مقاصة أية مبالغ ورسوم غير مسددة من العميل بالطريقة التي يراها البنك مناسبة.
- 12-16-8 يوافق العميل على أن الخدمات مقدمة حصرياً لمنفعة العميل. ولا يجوز تحميل البنك المسؤولية بأي شكل من الأشكال عن تقديم الخدمات عبر الإنترنت، بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر أي مما يلي:
- إذا كان العميل غير قادر على الدخول إلى و/أو استخدام الخدمات نتيجة لأي سبب خارج عن نطاق سيطرة البنك بما في ذلك الأعطال التقنية أو تعطل الاتصال أو الخلل في وظيفة الشبكة;
 - عن أي خسارة أو ضرر قد ينشأ أو يتم تكبده بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب تنفيذ المصرف لتعليمات العميل أو لمعاملاته أو أي خلل أو تعطل في الخدمات;
 - عن أي تغيير، أو تعديل، أو إضافة، أو حذف في هذه الإتفاقية أو أنظمة تشغيل الخدمات أو مواعيد الإقفال اليومية;
 - عن أي تحويل أو سداد جزئي أو غير مكتمل أو متأخر أو غير منجز إلى أي شخص مدفوع لأمره / مستفيد يتم تحديده عبر الخدمات نتيجة أي سبب خارج عن نطاق سيطرة البنك.

13- التحويل والتفويض من قبل العميل

13. AUTHORISATION BY CUSTOMER

- 13.1 You authorise and instruct us to supply the Services as set out in this Agreement.
- 13.2 You may subsequently request and authorise us to provide or withdraw Services in respect of accounts opened at any time with us in writing signed by a duly authorised person or person(s). The terms of this Agreement shall apply to all Services in relation to any accounts.

13-1 بموجب هذه الإتفاقية فأنتم تخولوننا وتصدرونا لنا الأوامر في أن نوفر لكم الخدمات كما هو منصوص عليه في هذه الإتفاقية.

13-2 يمكنكم أن تطلبوا منا في أي وقت لاحق وتخولوننا بتوفير أو سحب الخدمات فيما يتعلق بالحسابات المفتوحة في أي وقت لدينا وذلك من خلال أمر مكتوب وموقع من الشخص المخول. وسوف تطبق أحكام وشروط هذه الإتفاقية على كافة الخدمات التي يتم توفيرها فيما يتعلق بأي من الحسابات.

- 13.3 Certain Services may only be accessed by specified Users. The person(s) nominated in each of the respective services are appointed as the initial User(s) for those Services. Such Users are authorised to access and use the relevant Services as set out in the relevant schedules.
- 13.4 If you access or use the Services actually or purportedly on behalf of a Associate Company (ies), or otherwise act in any way on behalf of such Associate Company (ies), you shall ensure that you have appropriate authorisation from the Associate Company(ies) to act on its behalf and you agree on behalf of the Associate Company(ies) that the terms of this Agreement shall apply between us and the Associate Company (ies) (as if it were the Customer) in relation to such access, use or other action.
- 13.5 You agree that, notwithstanding any provision in the Agreement:
- 13.5.1 There are risks inherent in using the Sole Transaction Control functionality,
- 13.5.2 neither we, nor any member of the Bank shall be responsible for any losses, liabilities or damages arising as a result or in connection with your use of Sole Transaction Control; and
- 13.5.3 you will indemnify and hold us and any member of the Masraf Al Rayan harmless from all losses and liabilities incurred by us or any of them as a result of or in connection with, the use and/or misuse of Sole Transaction Control.

14. GOVERNING LAW

This Agreement is governed by and shall be construed in accordance with the laws of Qatar to the extent these laws are not inconsistent with the principles of Sharia (as interpreted by the Fatwa & Sharia Supervisory Board of the Bank), in which case principles of Sharia will prevail. The courts of Qatar shall have nonexclusive jurisdiction on any dispute arising out of or in connection with this Terms and Conditions.

15. This Contract is made in two bilingual (Arabic / English). However, if there is a discrepancy between the Arabic & English texts, the Arabic text shall prevail.

- ١٢-٣ فقط المستخدمين المحددين قد يمكنهم الوصول لبعض الخدمات. الشخص المرشح للخدمات المعنية سوف يتم تعيينه كمستخدم أولي لهذه الخدمات. هؤلاء المستخدمين مصرح لهم بالوصول واستخدام الخدمات ذات الصلة على النحو المحدد في الجداول ذات الصلة.
- ١٢-٤ إذا قمتم بالوصول إلى أو استخدام الخدمات فعلا أو بالنيابة عن شركة تابعة يجب عليكم ضمان أن لديكم التفويض السليم من تلك الشركة التابعة يجب عليكم ضمان أن لديكم التفويض السليم من تلك الشركة التابعة وأن شروط هذه الإتفاقية سوف تطبق بيننا وبين تلك الشركة التابعة (كما لو كانت هي العميل) فيما يتعلق بالوصول والاستخدام وخلاف ذلك من الإجراءات.
- ١٢-٥ أنتم بموجب هذه الإتفاقية توافقون بصرف النظر عن أي أحكام أخرى في الإتفاقية - على ما يلي:
- ١٢-٥-١ يوجد مخاطر كامنة في استخدام وظائف ضبط العملات الأحادية.
- ١٢-٥-٢ لن نكون نحن أو أي موظف في البنك مسؤولين عن أية خسارة أو التزامات أو أضرار تتجم عن أو فيما يتعلق باستخدامكم لوظائف ضبط المعاملات الأحادية.
- ١٢-٥-٣ يجب عليكم تعويض وإخلاء مسؤولية أي موظف في البنك إزاء جميع الخسائر والمسئوليات التي نتكدها نحن أو أي موظف في البنك نتيجة أو فيما يتعلق باستخدام أو سوء إستخدام وظائف ضبط المعاملات الأحادية.

١٤- القانون الواجب التطبيق

تخضع هذه الشروط والأحكام ويتم تفسيرها وفقا للقانون القطري بشرط ألا تتعارض مع مبادئ الشريعة الإسلامية (التي يتم تفسيرها من قبل الهيئة الشرعية لمصرف الريان)، والتي تسود في حالة أي خلاف. ويوافق الطرفان بشكل غير قابل للنقض على أن المحاكم القطرية تملك الاختصاص الحصري لتسوية أية نزاعات قد تنشأ عن أو فيما يتصل بهذه الإتفاقية.

- ١٥- صيغت هذه الشروط والأحكام باللغتين العربية والإنجليزية، وفي حالة وجود أي تعارض بين النص العربي والنص الإنجليزي يُعتمد العربي.

Signatures: _____ التوقيع

FOR BANK USE ONLY

للإستخدام من قبل المصرف فقط

التسعير (لخدمة الدفع الإلكتروني فقط) – Pricing (for ePayment txn only)							
تسعير كل معاملة بالريال القطري Pricing per Transaction in QAR	التحويل بين حسابات الشركة في مصرف الريان Transfer within Company Accounts (MAR)	التحويل الى حسابات أخرى في مصرف الريان Transfer to other MAR Accounts	التحويل المحلي Domestic Transfer	التحويل الدولي International Transfer	السحب بالعملة الأجنبية FCY Draft	شيكات العميل Curtoomer Cheque (CC)	شيكات المدراء Managers Cheque (MC)
القيمة المتوقعة Projected Value							
الحجم المتوقع Projected Value							

FBS Debit Account No.: _____ رقم حساب الصرف

One-off setup Fee: _____ رسوم الإعداد لمرة واحدة Monthly Fee _____ الرسوم الشهرية

Inclusive of _____ number Safewards Token(s) عدد رمز (رموز) Signature Verified _____ مصادقة على التوقيع

*Pricing for eTrade (LCs, OG, etc.) will charge as per agreement with RMs/Bank.

رئيس الشعبة/ رئيس الوحدة/ مدير علاقات أول/ مدير علاقات
Division Head/Unit Head/SRM/RM

رئيس إدارة النقد
Head, Cash Management

Signature & Date _____ التوقيع والتاريخ Signature & Date _____ التوقيع والتاريخ